

ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ ЧТЕНИЮ (на примере УО "БГАЭК")

Развитие экономических, торговых, коммерческих контактов определяет растущую потребность в специалистах, владеющих иностранным языком. Обучение иностранным языкам в условиях колледжа экономического профиля может быть эффективным, если оно имеет профессиональную направленность. Отсюда следует, что иностранный язык здесь должен выступать как обязательный компонент профессиональной подготовки специалистов.

Настоящая статья посвящена проблеме профессиональной ориентации учащихся в процессе обучения чтению на отделении "Бухгалтерский учет анализ и контроль" экономического колледжа. По окончании третьего курса обучающийся должен уметь самостоятельно работать с текстами по специальности. Для достижения этой цели целесообразным представляется использование специальных учебных пособий, призванных сыграть основную роль в овладении учащимися навыками чтения оригинальной литературы по специальности. Такие пособия не должны ограничиваться только текстами.

Нами создано учебно-методическое пособие по чтению на немецком языке для отделения "Бухгалтерский учет анализ и контроль", предназначенное для аудиторий и самостоятельной работы учащихся второго курса, целью которого является ознакомление с терминологией их будущей специальности, развития умений и навыков чтения и понимания текстов. Учебно-методическое пособие состоит из пяти тем, связанных между собой тематически:

- 1) предприятие, фирма;
- 2) правовые формы фирм;
- 3) товар;
- 4) реклама;
- 5) сбыт.

Для учащихся третьего курса создано учебно-методическое пособие по чтению: "Экономика федеральных земель Германии".

Поскольку в пособии основным источником информации является текст, то для успешного и эффективного осуществления курса обучения чтению требуется решение вопроса отбора и организации текстового материала. В данном вопросе мы придерживаемся той точки зрения, что на начальной ступени обучения чтению материалы должны включать преимущественно тексты с профессиональной направленностью, близкие по тематике, чтобы в них наблюдалась повторяемость терминологической лексики, необходимой для достижения конечной цели обучения чтению в колледже экономического профиля. При отборе текстов к учебно-методическим пособиям мы руководствовались следующими требованиями:

- 1) текст должен быть профессионально-ориентированным;
- 2) текст должен быть познавательным, содержать новую информацию, пополняющую знания учащихся по их специальности;
- 3) в зависимости от содержания желательно, чтобы текст был снабжен иллюстративным материалом (схемами, графиками, таблицами, картами).

Текст для обучения чтению литературы по специальности на старших курсах должен быть оригинальным, неадаптированным, по специальности обучающегося.

Главной проблемой, решение которой необходимо при разработке учебных материалов для обучения чтению, является система упражнений. При разработке системы упражнений для обучения чтению мы исходим

из основных положений работы С. К. Фоломкиной, в которой предлагается поэтапное развитие всех необходимых специалисту видов чтения.

Курс начинается с параллельного обучения двум видам чтения — ознакомительному и изучающему. В вопросе о классификации упражнений для обучения чтению мы тоже разделяем точку зрения С. К. Фоломкиной и различаем упражнения для овладения языковым материалом (накопление определенного запаса терминологической лексики и приобретение умений, связанных с их узнаванием и декодированием при чтении).

В основном термины являются главными носителями информации текстов по специальности, поэтому большое внимание уделяется овладению студентами терминологией, соответствующей их специальности.

Система упражнений, направленная на обучение чтению и пониманию текстов, включает следующие типы заданий:

- задания, направленные на поиск основной смысловой информации в тексте;
- задания, направленные на поиск более детальной уточняющей информации;
- задания, направленные на обобщение всей содержащейся в тексте информации и выражение всего отношения к прочитанному, оценку читаемого с точки зрения важности.

Основная ступень обучения чтению (второй курс) предусматривает интенсивную практику в ознакомительном и изучающем чтении. Задача данной ступени обучения чтению — овладение всеми видами чтения (ознакомительным, изучающим, поисковым, просмотровым), которые необходимы специалисту в его профессиональной деятельности.

Особое внимание в пособиях для второго и третьего курсов уделяется упражнениям, построенным на материале схем, таблиц,

графиков, карт, которыми богат экономический текст. Такого рода иллюстрации дают в изобразительной форме дополнительную информацию, ставят определенные мыслительные задачи, повышают интерес к тексту, развивая их профессиональные навыки. Наглядность служит схематическим образным выражением содержания текста, способствует лучшему пониманию текста.

Нами разработан комплекс профессионально ориентированных заданий к текстам пособий. Эти упражнения отличаются от традиционных профессиональной направленностью, творческим характером.

Дана схема структуры фирмы. Указаны номера пропущенных слов. Необходимо найти в списке подходящие по смыслу слова.

Дана схема предприятия, указано расстояние от крупных городов. Задание: пользуясь картой, описать место расположения предприятия, учитывая инфраструктуру, пользуясь данными словами.

Даны названия предприятий. Указана схема возможности расположения предприятий с указанием инфраструктуры. Указать аргументы за и против. Перечислены отделы предприятия, справа указаны виды деятельности отделов. Указать, какие виды деятельности относятся к данным отделам.

Определенную профессиональную значимость для учащихся на данном этапе имеет выполнение учебных заданий, отражающих реальные ситуации чтения специалиста. Например, поиск источников и составление библиографии по теме курсовой работы, поиск литературы к реферату-докладу, поиск необходимых аргументов для доказательства определенного тезиса, написание аннотации, реферата на конкретную статью, отбор материала для написания доклада на иностранном языке для выступления на конференции. Такие задания носят в основном творческий характер и представляют собой практику в различных видах чтения.

Наш многолетний опыт работы показал, что если обучение иностранному языку имеет с самого начала профессиональную направленность, то к концу третьего года обучения учащиеся приобретают достаточный запас экономической терминологии, чтобы читать литературу по специальности. На зачете в конце третьего года обучения, учащиеся справляются с программными требованиями, причем тексты для контроля берутся из журналов "Deutschland", "Markt", издающихся в ФРГ.

Литература

2. Кузнецова Т. И., Ражева Е. С. Обучение чтению как одному из аспектов речевой деятельности в неязыковом вузе на завершающем этапе подготовки // Современные научные исследования и инновации. 2016. № 12 [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://web.snauka.ru/issues/2016/12/76813>. — Дата доступа: 29.12.2021